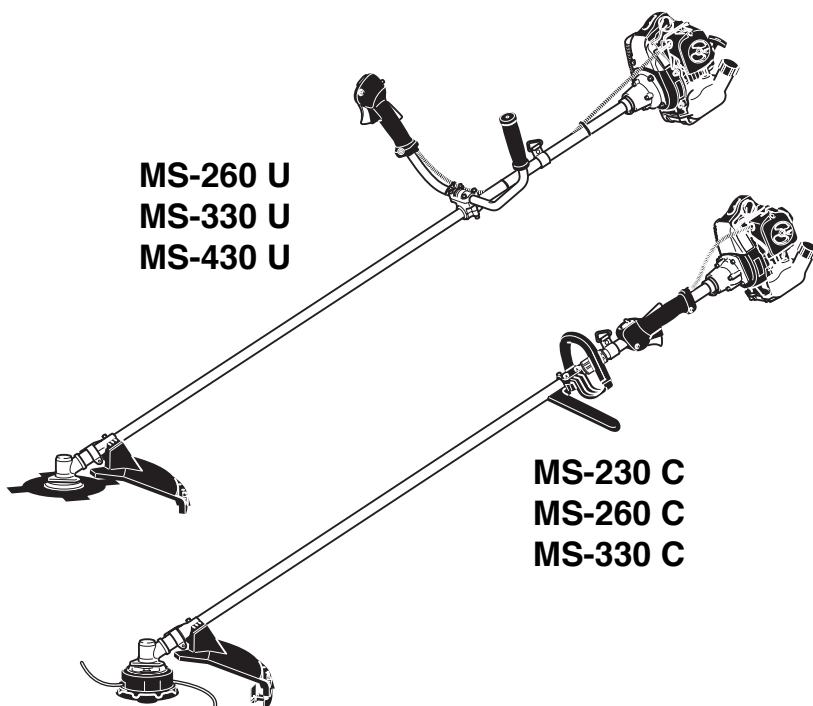


Instrucțiuni de funcționare

Atenție:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii!

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de funcționare!



<http://www.dolmar.com>

DOLMAR



Vă mulțumim pentru încrederea acordată!

Dorim să fiți un client mulțumit întotdeauna de firma DOLMAR. V-ați decis să cumpărați una dintre cele mai moderne motocoase marca DOLMAR.

Fiind dotate cu un motor pe benzină în doi timpi, motocoasele MS-260/330/430 U și MS-230/260/330 C pot fi folosite pretutindeni și independent de orice sursă de curent. Pompa de benzină (primerul) folosită la start ușurează foarte mult pornirea motouneltei. În felul acesta motocoasele devin un ajutor ideal la îngrijirea zonelor verzi, fiind destinate unei folosințe ocazionale. Aceste motounelte se bucură de cea mai modernă tehnică, un design ergonomic și un înalt confort funcțional, în condiții avantajoase de preț.

Pentru propria Dvs. siguranță, precum și pentru a garanta funcționarea optimă și fiabilă a motocoasei vă adresăm următoare rugăminte:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a motosculei și respectați obligatoriu instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea acestora poate provoca accidente mortale!



Declarația de conformitate UE

Noi, subsemnații Tamiro Kishima și Rainer Bergfeld, împuterniciți de firma DOLMAR GmbH, declarăm că următoarele utilaje marca DOLMAR:

Tip: MS-230 C (351), 260 C (352), 330 C (353)

MS-260 U (352), 330 U (353), 430 U (354)

produse de firma DOLMAR GmbH, cu sediul în D-22045 Hamburg, Jenfelder Str. 38, corespund normelor de securitate și sănătate prevăzute în următoarele Directive UE:

Directiva UE 98/37/EG (mașini-unelte), Directiva UE 2004/108/EG (CEM compatibilitate electromagnetică), Directiva 2000/14/EG (poluare fonică).

Începând cu 29.12.2009 intră în vigoare Directiva 2006/42/CE și înlocuiește Directiva 98/37/CE. Atunci produsul îndeplinește și cerințele acestei Directive.

În vederea aplicării corespunzătoare a acestor Directive ale UE s-a ținut cont de următoarele norme: EN 11806, EN 14982, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3.

Procedura de evaluare a conformității 2000/14/EG s-a desfășurat conf. specificațiilor din Anexa V.

MS-230 C: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 110 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 112 dB(A).

MS-260 C: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 110,7 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 112 dB(A).

MS-260 U: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 102,8 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 105 dB(A).

MS-330 C: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 112,3 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 115 dB(A).

MS-330 U: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 103,6 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 105 dB(A).

MS-430 U: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 104,7 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 107 dB(A).

Documentația tehnică este depusă la: DOLMAR GmbH, Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045 Hamburg.

Hamburg, 11.4. 2008 pt. DOLMAR GmbH


Tamiro Kishima
Administrator


Rainer Bergfeld
Administrator

Cuprins

Pagina

Declarația de conformitate UE	2
Ambalajul	2
Volumul livrat	3
Simboluri	3
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	
Observații generale	4
Echipamentul personal de protecție	4
Manipularea combustibilului / Alimentarea	4-5
Punerea în funcțiune	5
Reculul (Kickback)	6
Metode și tehnici de lucru	6
Destinația dispozitivelor de tuns	6
Transportul și Depozitare	6-7
Modul de întreținere	7
Primul ajutor	7
Date tehnice	8
Denumirea pieselor componente	8
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	
Montarea mânerului la MS-260/330/430 U	9
Montarea mânerului la MS-230/260/330 C	9
Montarea apărătorii	10
Montarea cuțitului de iarbă cu 4 dinți	
(MS-260/330/430 U)	11
Montarea capului cu fir (MS-230/260/330 C)	11
Reglarea lungimii firului	12
Înlocuirea firului	12
Înnoirea cuțitului cu fir	12
Amestecul combustibil / Alimentarea	13
Așezarea centurii	14
Echilibrarea corectă a motocoasei	14
Siguranța de separare rapidă	14
Pornirea motorului	14-15
Reglarea turației de mers în gol	15
Lucrări de reparație și întreținere	
Instrucțiuni privind întreținerea și îngrijirea motouneltei	16
Ascutirea dispozitivului de tuns	16
Curățarea filtrului de aer	17
Înlocuirea / verificarea bujei	17
Ungerea angrenajului cu vinclu	18
Sorbul de filtrare din rezervorul de combustibil	18
Curățirea orificiului amortizorului de zgomot	18
Service și întreținere	18
Depistarea defecțiunilor	18
Extras din lista de piese de schimb	19
Ateliere service, piese de schimb, garanție	19-20
Notițe	21

Ambalajul

Pentru a o proteja în timpul transportului, motocoasa DOLMAR a fost ambalată într-o cutie de carton.

Cartonajele reprezintă materii prime care pot fi reintroduse în circuitul materialelor reciclabile (reciclarea hârtiei).

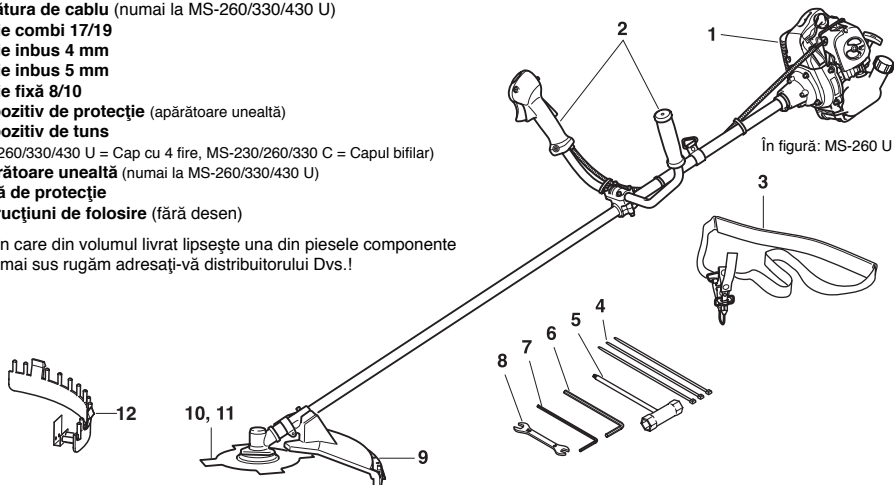


Volumul livrat

1. **Motocoasa**
 2. **Mâner** (variantă constructivă în funcție de model motocoasă)
 3. **Centură**
 4. **Legătura de cablu** (numai la MS-260/330/430 U)
 5. **Cheie combi 17/19**
 6. **Cheie inbus 4 mm**
 7. **Cheie inbus 5 mm**
 8. **Cheie fixă 8/10**
 9. **Dispozitiv de protecție** (apărătoare unealtă)
 10. **Dispozitiv de tuns**
(MS-260/330/430 U = Cap cu 4 fire, MS-230/260/330 C = Capul bifilar)
 11. **Apărătoare unealtă** (numai la MS-260/330/430 U)
 12. **Riglă de protecție**
- **Instrucțiuni de folosire** (fără desen)

În cazul în care din volumul livrat lipsește una din piesele componente descrise mai sus rugăm adresați-vă distribuitorului Dvs.!

DOLMAR



Simboluri

Pe motocoasă și în textul prezentelor instrucțiuni ve-ți regăsi următoarele simboluri



Citiți instrucțiunile de folosire și respectați avertismentele și instrucțiunile de tehnica securității muncii!



Lucrați cu atenție și precauție deosebită!



Interzis!



Purtați mănușile de protecție!



Purtați încălțăminta de protecție!



Purtați cască, mască, ochelari de protecție și căști antifonice!



Rămâneți la o distanță de siguranță de 15 m!



Pericol: Atenție! Motocoasa împrăștie material!



Interzis folosirea dispozitivelor metalice de tuns!



Interzis folosirea discurilor de ferăstrău!



ATENȚIE: Kickback! (recul)



Turație maximă la ax



Șoc



Pornește motorului



Oprește motorul!



Fumatul interzis!



Focul deschis interzis!



Amestec combustibil



Primul ajutor



Recycling



Inscripționări CE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Observații generale

Utilizare corespunzătoare: aceste motocosoare, împreună cu uneltele de tăiat potrivite și avizate, sunt destinate cosirii ierbii sau a buruienilor mai tari. Utilizarea cositoarei se va face doar de către o persoană și exclusiv în exterior!

Tehnică de lucru nepermisă:

Nu este permis a se tăia cu uneltele de tăiat avizate materiale mai tari, precum tufișuri, bălării de cîmp sau desigur.

Utilizatorii neavizați:

persoanele care nu au citit manualul de întreținere, copii, adolescenți, precum și persoane aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau a unor medicamente nu au voie să utilizeze utilajul.

Pentru a garanta folosirea în siguranță a motonelei lucrătorul trebuie să citească obligatoriu prezentele instrucțiuni, în felul acesta putând să învețe și modul de lucru cu această motocoasă (1). Lucrătorii insuficient informați se pot pune în pericol atât pe sine, cât și pe alte persoane în cazul folosirii necorespunzătoare a motocoasei.

- Nu împrumutați motocoasa decât persoanelor care au experiență necesară. Dați-le acestora întotdeauna și instrucțiunile de față.
- Persoanele care folosesc pentru prima dată o motocoasă vor solicita instrucțiuni din partea distribuitorului, pentru a se acomoda astfel cu modul de funcționare al acestor motounelte.
- Nu lăsați copiii și tinerii sub 18 ani să folosească motocoasa. Fac excepție de la această regulă persoanele de peste 16 ani, aflate în curs de calificare sub supravegherea unui maestru instructor.
- Lucrul cu motocoasa necesită o atenție deosebită.
- Nu lucrați decât dacă vă aflați într-o bună dispoziție fizică. Executați lucrările cu răbdare și precauție. Lucrătorul răspunde față de terți.
- Nu lucrați niciodată sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor (2).

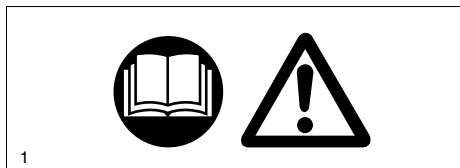
Echipamentul personal de protecție

- Echipamentul trebuie să fie corespunzător, strâmt, dar să nu deranjeze în timpul lucrului. Nu purtați bijuterii sau o îmbrăcăminte care s-ar putea agăța în desigurii sau tule. Folosiți obligatoriu o plasă de păr dacă aveți părul lung!
- **Pentru a evita accidentarea lucrătorului la cap, ochi, mână sau picioare, ori apariția unor tulburări ale aparatului auditiv se va purta următorul echipament de protecție:**
- Se recomandă să purtați casca de protecție; în zonele forestiere casca de protecție este obligatorie. Verificați periodic **casca de protecție** (1) și schimbați-o cel târziu o dată la 5 ani. Nu folosiți decât căști de protecție testate.
- **Masca de protecție** (2) atașată la cască vă apără de materialul împrăștiat de motocoasă în timpul lucrului. Pentru a evita rănirea ochilor se vor purta pe lângă mască și ochelarii de protecție.
- Pentru a evita apariția oricărui tulburări ale aparatului auditiv purtați **căștile antifonice** corespunzătoare (tampoane antifon (3), capsule, dopuri de vată, etc.). Analiza bandă octave la cerere.
- **Haina de protecție pentru forestieri** (4) este prevăzută pe umeri cu benzi de semnalizare. Brațele și gâtul vor trebui protejați obligatoriu printr-o îmbrăcăminte corespunzătoare.
- **Salopeta de protecție** (5) este confecționată din 22 de straturi țesute din nailon, oferind protecție împotriva tăieturilor. Se recomandă stringent folosirea acesteia. Purtați în orice caz pantaloni lungi, din stofă rezistentă.
- **Mănușile de protecție** (6) confecționate din piele rezistentă fac parte din echipamentul obligatoriu de protecție și se vor purta permanent în timpul lucrului cu motocoasa.
- Purtați în timpul lucrului cu motocoasa **bocanci de protecție**, resp. **cizme de protecție** (7) cu talpă antiderapantă, calotă de tablă și genunchieră. Încălțăminte de siguranță prevăzută cu o calota de tablă vă oferă protecție împotriva tăieturilor și vă asigură o poziție stabilă în timpul lucrului.

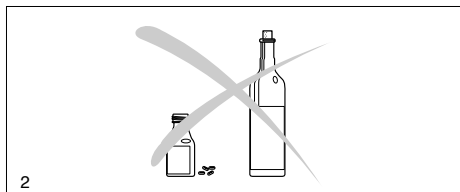
Manipularea combustibilului / Alimentarea

- Opriti motorul înainte de alimentarea motocoasei (10).
- Fumatul și focul deschis sunt interzise (5).

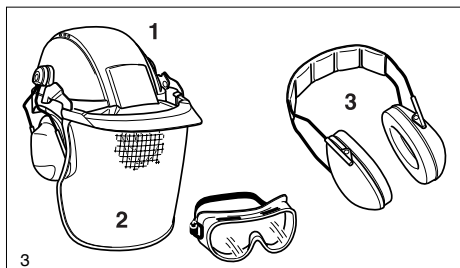
- Lăsați motorul să se răcească înainte de alimentare.
- Combustibilii pot conține substanțe cu caracteristici similare solvenților. Evitați contactul produselor petroliere cu ochii și pielea. Purtați mănuși în timpul alimentării. Schimbați și curățați frecvent echipamentul de protecție. Nu inspirați vapori de combustibil degajați. Inspirația vaporilor de benzină poate pune grav în pericol sănătatea persoanelor.
- Așezați motocoasa într-o poziție stabilă și înclinată înainte de alimentare.
- Nu vărsați pe jos combustibil sau ulei. Dacă s-a vărsat combustibil sau ulei pe motocoase, curățați motonealta imediat. Feriți îmbrăcămintea de contactul cu combustibilii. Dacă s-a vărsat combustibil pe îmbrăcăminte, schimbați-vă imediat.



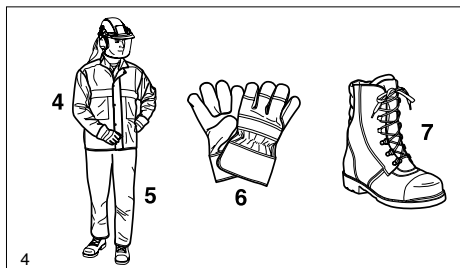
1



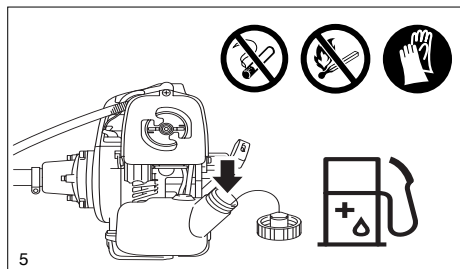
2



3

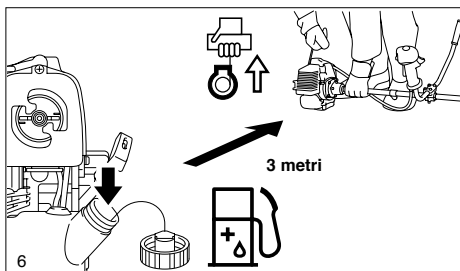


4



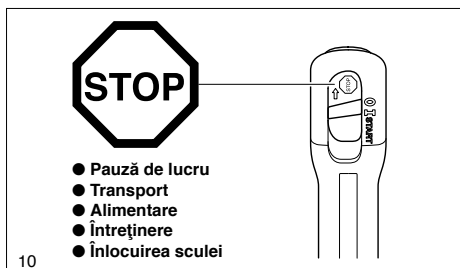
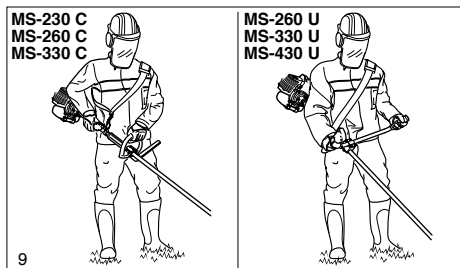
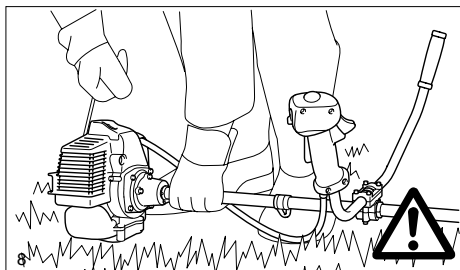
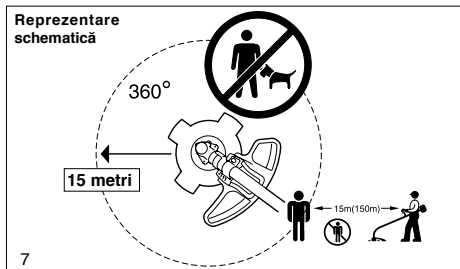
5

- Atenție ca uleiul și combustibilul să nu se scurgă în pământ (daune ecologice). Așezați motocoasa pe un suport adecvat.
- Nu alimentați în spații închise. Vaporii de combustibil se adună la sol (pericol de explozie).
- Închideți ermetic capacul rezervorului și verificați periodic etanșeitatea acestuia.
- Porniți motorul în alt loc (la cel puțin 3 metri depărtare față de locul în care ați alimentat) (6).
- Combustibilii au un termen de depozitare limitat. Nu cumpărați decât atât cât aveți nevoie în perioada imediat următoare.
- Nu transportați și nu depozitați combustibilul decât în canistre omologate și inscripționate. Păstrați combustibilii la loc ferit de copii.



Punerea în funcțiune

- **Nu lucrați niciodată singur, în caz de accident trebuie să fie cineva în apropiere (pe raza de acțiune).**
- Verificați dacă pe o rază de 15 m în jurul motocoasei nu se staționează copii sau alte persoane. Atenție și la animale (7).
- **Înainte de începerea lucrului verificați siguranța în funcționare a motocoasei:** dispozitivul de tuns bine fixat, maneta de gaz trebuie să se retragă automat în momentul eliberării, modul de funcționare al butonului de blocare a manetei de gaz, dispozitivul de tuns nu are voie să se miște la turația de mers în gol, mânere uscate și curate, funcționarea butonului START/STOP, starea corespunzătoare a dispozitivelor de protecție. **În caz contrar, pericol de accidente!**
- Nu porniți motocoasa decât în modul descris în aceste instrucțiuni. **Este interzisă orice altă metodă de demarare a motorului (8)!**
- Motocoasa și dispozitivul de tuns nu se vor folosi decât pentru scopul prevăzut.
- **Porniți motocoasa numai după asamblarea și verificarea ei completă. Se vor asambla obligatoriu toate componentele motounelei!**
- **Dispozitivul de tuns trebuie prevăzut cu dispozitivul corespunzător de protecție. Nu porniți motounealta niciodată fără dispozitivul de protecție.**
- Dispozitivul de tuns nu are voie să se miște la turația de mers în gol, la nevoie reglați turația de relanti.
- Înainte de pornirea motocoasei atenție ca dispozitivul de tuns să nu atingă nici un obiect dur (crengi, pietre, etc.).
- Oprți imediat motorul în cazul în care observați că nu funcționează corespunzător.
- În cazul în care dispozitivul de tuns a atins o piatră sau un alt obiect dur oprți motorul imediat și controlați dispozitivul.
- Dispozitivul de tuns se va controla la intervale periodice (pentru a verifica apariția evtl. a unor fisuri - ciocăniți ușor cuțitul și ascultați cum sună) Microfisiunile pot apărea de obicei la baza dinților, după o folosire mai îndelungată a cuțitului. **Se interzice folosirea dispozitivelor de tuns defecte sau fisurate!**
- Motocoasele nu se vor folosi decât cu centura (9) și care trebuie ajustată înainte de începerea lucrului. Ajustarea ergonomică a centurii este necesară pentru a împiedica apariția timpurie a oboselii. Nu folosiți motocoasa niciodată cu o singură mână.
- Țineți motocoasa strâns cu ambele mâini, tot timpul lucrului (9). **Păstrați mereu o poziție stabilă de lucru.**
- Folosiți ferăstrăul fără a inspira gazele de ardere. Se interzice pornirea sau folosirea motocoasei în încăperi închise (pericol de intoxicare). Monoxidul de carbon evacuat este un gaz insipid. Nu lucrați decât în zone bine aerisite.
- În timpul pauzelor de lucru și înainte de a părăsi locul de muncă motocoasa se va opri (10) și se va pune deoparte în așa fel încât să nu fie pus în pericol nici un om.
- Nu așezați motocoasa încinsă pe iarbă uscată sau pe alte obiecte inflamabile.
- În timpul transportului și înainte de a schimba punctul de lucru motocoasa se va opri obligatoriu (10).
- Nu folosiți motounealta dacă amortizorul de zgornot este defect.



Reculul (Kickback)

În timpul lucrului cu motocoasa poate apărea accidental un recul periculos. Acesta este cazul când unelte de tăiat (cuțit de iarbă cu 4 dinți) vin în contact cu obiecte tari, ca de ex. cioturi de copac, stâlpi de gard, buruieni tari sau pietre mari.

În caz contrar, motocoasa va fi proiectată, resp. catapultată în lateral, într-un mod necontrolabil și cu mare energie (Pericol de accident!).

Pentru a evita producerea reculului țineți cont de următoarele:

- A se curăți zona de tăiere de corpuri străine și a se lua aminte la plantațiile și obiectele existente.
- Înainte de a începe lucrul, dispozitivul de tuns trebuie adus la turația sa de lucru.
- În zona marcată întunecat există pericol mărit de recul, în special în cazul utilizării uneltelor de tăiat metalice!

Metode și tehnici de lucru

- Nu lucrați decât în bune condiții de vizibilitate. Atenție în timpul iernii la suprafețele umede, acoperite de gheață sau zăpadă (pericol de alunecare). Lucrați întotdeauna dintr-o poziție stabilă.
- Nu lucrați niciodată peste umăr.
- Nu lucrați de pe scări.
- Nu urcați cu motocoasa în copaci și nu lucrați din această poziție.
- Nu lucrați niciodată pe o suprafață instabilă.
- Degajați zona de lucru de corpuri străine: pietre, obiecte metalice, etc. Corpurile străine vă pot lovi (pericol de accidente, 12), pot distruge dispozitivul de tuns și pot produce un recul (kickback) periculos.
- Înainte de a începe lucrul dispozitivul de tuns trebuie adus la turația de lucru.

Destinația dispozitivelor de tuns

Nu folosiți dispozitivele de tuns decât pentru lucrările descrise! Este interzisă orice altă lucrare.

Capul bifilar (13)

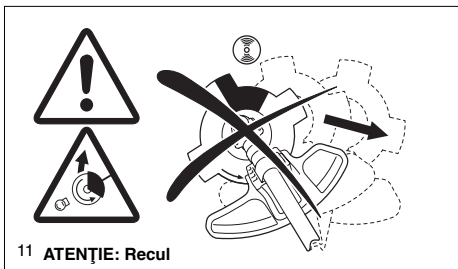
Exclusiv pentru tuns iarba la marginea zidurilor, gardurilor, bordurilor, copacilor, stâlpilor, etc. (completare la motocositoarea de gazon).

Cap cu 4 fire (14)

Pentru cosirea ierbii sau a buruienilor mai tari. La aceste lucrări motocoasa se va mișca pe un semicerc de la dreapta spre stânga (asemănător cu coasa manuală) (15).

Transportul

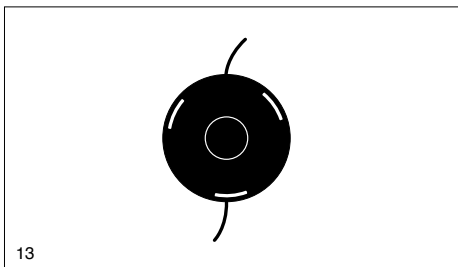
- Înainte de a transporta motocoasa sau de a vă muta la un alt punct de lucru, opriți motounealta pentru a evita pornirea accidentală a dispozitivului de tuns.
- **Nu trageți și nu transportați niciodată motocoasa în timpul funcționării!**
- Înainte de a transporta motocoasa pe o distanță mai lungă, se va monta obligatoriu apărătoarea pentru dispozitivul de tuns.
- În timpul transportului în mașină atenție la imobilizarea corectă a motocoasei. Goliți rezervorul de benzină înainte de transport.
- Înainte de expedierea motocoasei prin curier/postă, rezervorul de benzină se va goli complet.



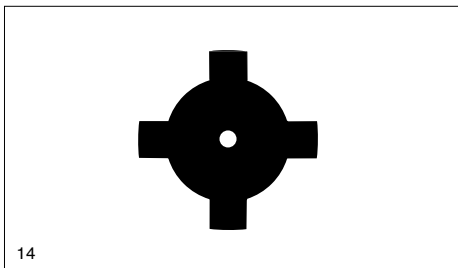
11 ATENȚIE: Recul



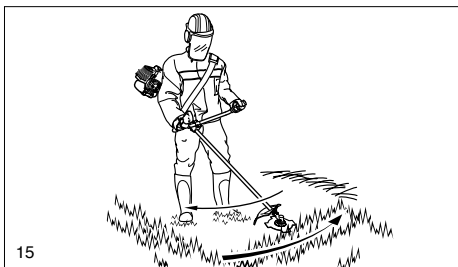
12



13



14



15

Modul de depozitare

- Motocoasa se va păstra la loc sigur și ferit de umezeală după ce a fost montată husa pentru protejarea dispozitivului metalic de tuns. Păstrați motocoasa la loc ferit de copii.
- În vederea conservării motocoasei aceasta se va trimite întâi pentru lucrări complete de întreținere și inspecție tehnică într-un atelier autorizat DOLMAR.
- Înainte de punerea motocoasei la conservare, rezervorul de benzină trebuie golit complet, iar carburatorul trebuie golit din mers. Combustibilii au un termen de depozitare limitat, putând forma sedimente în rezervor sau în carburator.
- Resturile de combustibil rămase în canistrele de benzină se vor folosi la alte motoare, sau se vor preda la punctele de colectare.

Modul de întreținere

- Înainte de începerea lucrului se vor verifica obligatoriu următoarele: siguranța în funcționare a motouneltei, dispozitivul de tuns, dispozitivele de protecție și centura, etanșeitatea sistemului de alimentare cu combustibil. Se va verifica și dacă dispozitivul de tuns este ascuțit regulamente.

ATENȚIE: Dispozitivele metalice de tuns se vor ascuți numai într-un atelier special!

Sculele neascuțite corespunzător conduc la dezechilibrarea motouneltei, reprezentând astfel un mare pericol de accident. În afară de aceasta, vibrațiile rezultate pot conduce la distrugerea motouneltei.

- Înainte de curățarea motouneltei și a dispozitivului de tuns sau înainte de înlocuirea acestuia, etc. **motorul trebuie oprit și fișa trebuie scoasă din bujie.**
- Se interzice îndreptarea sau sudarea dispozitivelor de tuns defecte.
- Motouneltea se va folosi fără exces de zgomot și gaze de ardere. Atenție aici la reglarea corectă a carburatorului.
- Motocoasa se va curăța periodic și se va verifica dacă toate șuruburile și piulițele sunt bine strânse.
- Nu executați lucrări de întreținere și nu depuneți motocoasa în apropierea unui foc deschis (16)!
- Motocoasa se va păstra în încăperi închise numai după golirea rezervorului și a carburatorului.

Respectați normele de prevenire a accidentelor prevăzute de asociația profesională și de asigurări.

În nici un caz nu vi se permite să aduceți modificări constructive la această motocoasă! În felul acesta vă puneți în pericol propria siguranță!

Nu executați decât acele lucrări de întreținere și reparații descrise în prezentele instrucțiuni de folosire. Toate celelalte lucrări trebuie executate într-un atelier service DOLMAR (17).

Nu folosiți decât piese de schimb și accesorii originale marca DOLMAR.

În cazul folosirii unor piese de schimb, accesorii sau scule altele decât de cele originale DOLMAR, vă expuneți unui pericol de accidentare mai mare. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidentele sau daunele produse din cauza folosirii unor altor dispozitive de tuns sau de fixare a acestora, resp. a unor accesorii neomologate pentru această mașină.

Primul ajutor

În eventualitatea producerii unui accident la locul de muncă se va afla permanent o trusă de prim ajutor.

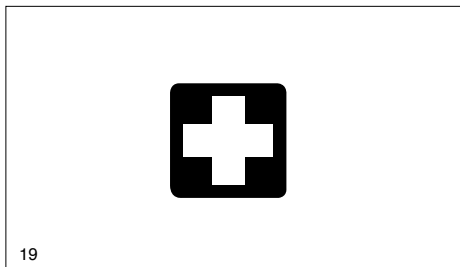
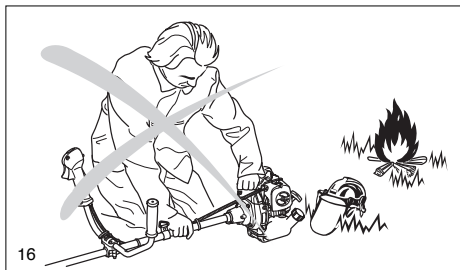
Completați imediat materialul consumat din trusă.

Atunci când chemați pe cineva în ajutor, menționați următoarele:

- unde s-a întâmplat, ce s-a întâmplat, câte persoane rănite sunt, ce tip de vătămări, cine anunță accidentul!

Observație: La persoanele cu tulburări ale aparatului circulator care se expun prea des vibrațiilor vor putea apărea traumatisme ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos.

Degetele, palma sau articulațiile mâinii expuse vibrațiilor pot cauza apariția următoarelor simptome: amorțirea membrelor, gâdilături, dureri, înțepături, schimbarea culorii pielii sau a constituției pielii. **Consultați un medic dacă veți constata apariția acestor simptome.**



Date tehnice		230 C 260 C 330 C	260 U 330 U 430 U
Cilindree	cm ³	22,6 25,6 32,6	25,6 32,6 42,7
Alezaj	mm	31 33 36	33 36 40
Cursă	mm	30 30 32	30 32 34
Putere nominală cf. ISO 8893	kW	0,7 0,8 0,97	0,8 0,97 1,27
Turație nominală	1/min	8.000 8.000 7.500	8.000 7.500 7.500
Turație max. motor cu dispozitiv de tuns monopiesă ¹⁾	1/min	7.370 7.370 8.100	7.370 8.100 7.370
Turație max. la ax cu dispozitiv de tuns monopiesă ¹⁾	1/min	10.000	10.000
Turație de mers în gol	1/min	3.000 3.000 2.500	3.000 2.500 2.500
Carburator	Tip	membrană	membrană
Instalație de aprindere	Tip	electronică	electronică
Bujie	Tip	NGK BPMR 8Y	NGK BPMR 8Y
Distanța dintre electrozi	mm	0,6 - 0,7	0,6 - 0,7
Nivel putere fonică L _{WA,AV} cf. ISO 10884 ²⁾	dB (A)	106,8 107,8 109	99,5 100,5 102
Nivel fonic L _{PA,AV} la loc de muncă cf. ISO 7917 ²⁾	dB (A)	94,9 95,1 97,1	89,9 92 91,4
Accelerație bătaii ah,w cf. ISO 7916 ²⁾			
- la mâner dreapta (mers în gol / turație max.)	m/s ²		5,1 5,7 2,1 6,2 4,8 5,5
- la mâner stânga (mers în gol / turație max.)	m/s ²		4,0 6,2 5,0 5,3 5,3 6,5
- la mâner circular (mers în gol / turație max.)	m/s ²	7,5 6,1 4,6 9,5 4,7 6,5	
- la mâner la nivel coadă sculă (mers în gol / turație max.)	m/s ²	4,8 8,1 4,4 6,0 6,3 7,8	
Consum combustibil cf. ISO 8893 ³⁾	kg/h	0,35 0,36 0,44	0,36 0,44 0,49
Consum specific cf. ISO 8893 ³⁾	g/kWh	500 450 454	450 454 386
Capacitate rezervor combustibil	l	0,6 0,6 0,8	0,6 0,8 0,9
Raport de amestec (combustibil/ulei DOLMAR motor 2 timpi)			
- în cazul uleiurilor DOLMAR		50:1	50:1
- în cazul Aspen Alkylat (2 timpi combustibil)		50:1 (2%)	50:1 (2%)
- în cazul altor uleiuri		40:1	40:1
Raport de transmisie		14:19 14:19 17:21	14:19 14:19 14:19
Greutate (fără dispozitiv de protecție, dispozitiv de tuns și benzină)	kg	5,1 5,1 5,9	5,9 6,7 7,9

¹⁾ În cazul folosirii capului cu fir DOLMAR nu se depășește turația maxim admisibilă a acestuia.

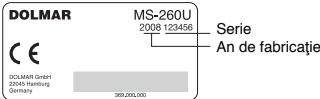
²⁾ Aceste date au în vedere în aceeași măsură atât de regimul de funcționare la mers în gol cât și cel de turație maximă (cf. EN-ISO 11806).

³⁾ La putere maximă.

Denumirea pieselor componente

- Dispozitiv de tuns
- Articulație cardanică
- Dispozitiv de protecție (apărătoare)
- Coadă tubulară
- Mâner
- Manetă de gaz (acelerație)
- Înterupător combi "Stop/Start" (O/I), oprire pe semigaz
- Buton blocare de siguranță (manetă gaz)
- Cablu Bowden
- Dispozitiv de prindere mâner
- Buton blocare semigaz
- Punt de prindere centură (punct de susținere)
- Capac rezervor benzină
- Capac fișă bujie
- Mâner de start
- Plăcuță de fabricație
- Clapeta de șoc
- Centură

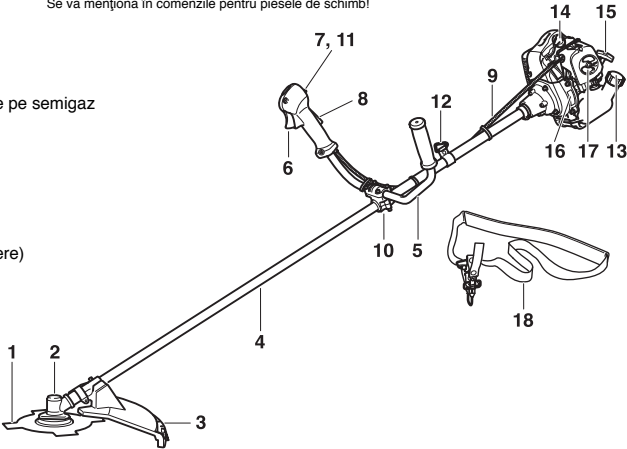
Plăcuță de fabricație (MS-260 U)



Se va menționa în comenzile pentru piesele de schimb!



În figură: MS-260 U



PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

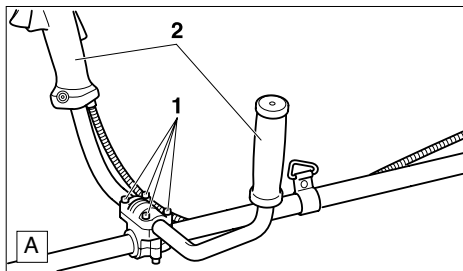


ATENȚIE: Opriți motorul, scoateți fișa din bujie și puneți-vă mănușile de protecție înainte de a lucra la motocoasă!

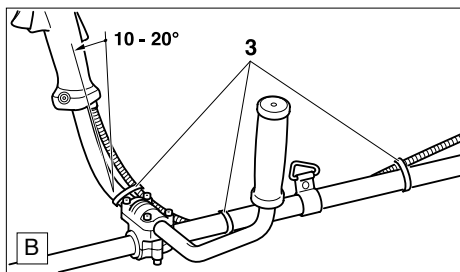
ATENȚIE: Porniți motocoasa numai după asamblarea completă și verificarea acesteia!

Montarea mânerului la

(MS-260 U, MS-330 U, MS-430 U)



- Se slăbesc șuruburile (A/1) și se deșurubează cca. 1-2 mm.
- Se introduc mânerul (A/2), precum se arată în figură, în colier.
- Șuruburile se strâng doar ușor, astfel încât mânerul să mai poată fi răsucite în colierul lor.



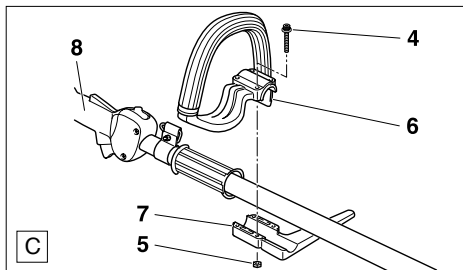
- Rabatați în față mânerul cu circa 10 bis 20° și strângeți acum complet cele patru șuruburi (A/1).
- Fixați cablul Bowden de coada tubulară a motocoasei cu ajutorul brățărilor (B/3, vezi ambalaj).

OBSERVAȚIE:

Unghiul de înclinare al mânerului trebuie fixat în funcție de înălțimea lucrătorului. Atenție ca mânerul să poată fi prins ușor cu mâinile fără a înclina articulația palmei, îndoind puțin brațul din cot.

Montarea mânerului la

(MS-230 C, MS-260 C, MS-330 C)



- Scoateți din ambalaj șuruburile și piulițele (C/4, 5) și colierul (C/7).
- Fixarea mânerului (C/6) pe țeava cozii.
- Montați colierul (C/7) cu ajutorul șuruburilor (C/4) și a piulițelor (C/5). Fixarea individuală a distanței dintre comanda accelerației (C/8) și mâner și strângerea puternică a șuruburilor (C/4).

Montarea apărătorii



Atenție: Conform normelor de securitatea muncii sunt permise numai combinațiile sculă/apărătoare specificate în tabelul de mai jos!

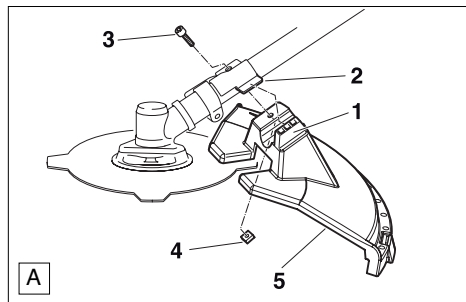
Atenție: Nu folosiți decât dispozitivele de tuns prezentate mai jos! Folosirea unor alte dispozitive de tuns poate provoca accidente și poate conduce la distrugerea motouneltei, fiind prin urmare interzisă!

Combinații admisibile de scule/apărători la MS-260 U / MS-330 U / MS-430 U

Dispozitiv de tuns	Apărătoare
Cuțit de iarbă cu 4 dinți cod art. 362 224 140 Diametru exterior: 230 mm, interior: 25,4 mm	cod art. 351 504 101 
Cap bifilar cod art. 351 502 030 15 m cod art. 369 224 070 120 m cod art. 369 224 072	cod art. 351 504 101 și cod art. 351 504 102 Montarea cuțitului cu fir!  

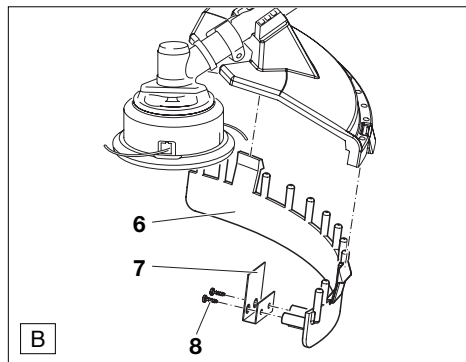
Combinații admisibile de scule/apărători la MS-230 C / MS-260 C / MS-330 C

Dispozitiv de tuns	Apărătoare
Cap bifilar cod art. 351 502 030 15 m cod art. 369 224 070 120 m cod art. 369 224 072	cod art. 351 504 101 și cod art. 351 504 102 Montarea cuțitului cu fir!  



Montarea mantalei de protecție- se agată mantaua (A/5) cu ajutorul prinderii (A/1) pe eclisa (A/2).

- Se montează șurubul (A/3) și piulița (A/4) și se strâng pu-ternic.



Montarea riglei de protecție pentru utilizarea capului de fir

- Montarea mantalei de protecție, vezi mai sus.
- Rigla de protecție (B/6) livrată împreună cu cositoarea se introduce pe partea superioară a mantalei (A/5). Făcând aceasta, rigla de protecție trebuie îndoită ușor.
- Cuțitul cu fir (B/7) se fixează pe rigla de protecție (B/6) cu ajutorul șuruburilor (B/8).

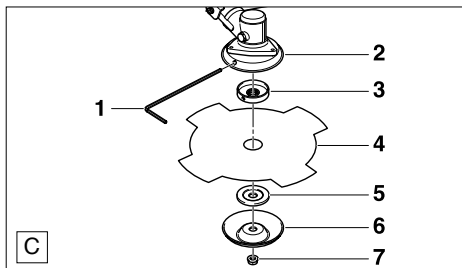
Indicație: dacă a avut loc o ajustare a lungimii firului (vezi "Ajustarea firului"), atunci cuțitul cu fir taie în mod automat capetele firului la aceeași lungime în timpul funcționării.

Montarea cuțitului de iarbă cu 4 dinți

(MS-260 U / MS-330 U / MS-430 U)



Înainte de a monta scula metalică este obligatorie oprirea motorului, scoaterea fișei din bujie și punerea mănușilor de protecție!



- Deșurubați de pe ax piulița de fixare (C/7) rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Eventual se blochează angrenajul cu vinclu (vezi mai jos).

Observație: Piulița are filet de stânga!

- Se scot discul de glisare (C/6) și placa de presiune (C/5).
- Se introduce cheia inbus de 4 mm (C/1) prin protecția bobinei și prin discul de preluare (C/3) în degajarea de pe angrenajul cu vinclu (blocarea angrenajului cu vinclu). În timpul acestei operații se rotește eventual ușor discul de preluare (C/3).
- Se așează precum se arată în figură, uneltele de tăiat (C/4), placa de presiune (C/5) și apoi discul de glisare (C/6).
- Înșurubați piulița de fixare (C/7) și strângeți cu cheia combi în sens contrar acelor de ceasornic.

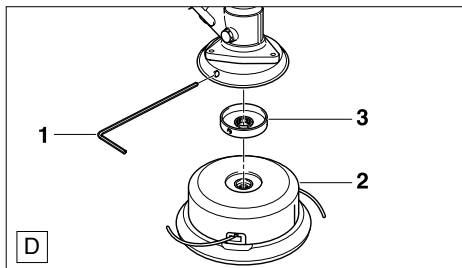
Atenție: piulița de fixare (C/7) trebuie înlocuită din motive de siguranță după schimbarea de 10 ori a uneltelor de tăiat, cu o nouă piuliță de fixare (nr. catalog vezi extrasul din lista de piese de schimb)!

- Îndepărtarea cheii inbus și verificarea mersului ușor a uneltelor de tăiat.

Montarea capului cu fir

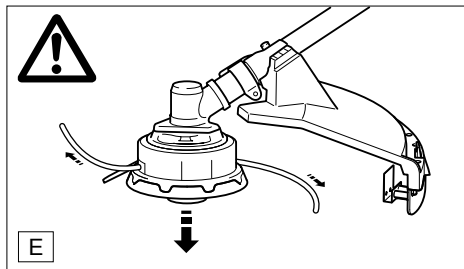
(MS-230 C / MS-260 C / MS-330 C)

Înainte montării capului cu fir opriți neapărat motorul motocoasei și scoateți fișa bujiei!



- Așezarea discului de preluare (D/3) pe ax.
- Se introduce cheia inbus de 4 mm (D/1) prin protecția bobinei și prin discul de preluare (D/3) în degajarea de pe angrenajul cu vinclu (blocarea angrenajului cu vinclu). În timpul acestei operații se rotește eventual ușor discul de preluare (D/3).
- Înșurubați capul cu fir (D/2) pe ax rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Strângeți acum cu mâna capul bifilar.
- Îndepărtarea cheii inbus și verificarea mersului ușor a uneltelor de tăiat.

Reglarea lungimii firului



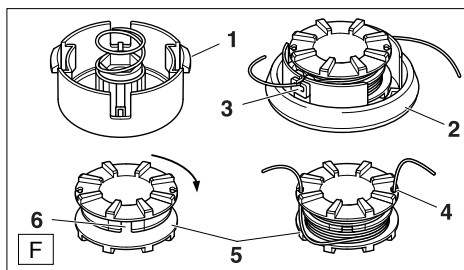
- Lungimea optimă a firului poate fi oricând reglată în timpul lucrului printr-o ușoară apăsare în pământ (vezi săgeata) a capului cu fir. Cuțitul de fir va tăia automat capetele ale firului.

Acest procedeu funcționează doar dacă se mai văd cel puțin 3 cm din lungimea firului.

- În cazul când capetele firului sunt mai mici de 3 cm, atunci firul trebuie fixat manual.
- Pentru aceasta se apasă butonul și se trage puternic de fir.

ATENȚIE: curățirea capului firului, înnoirea firului și fixarea manuală sunt permise numai când motorul este oprit, iar fișa de la bujie este scoasă.

Înlocuirea firului



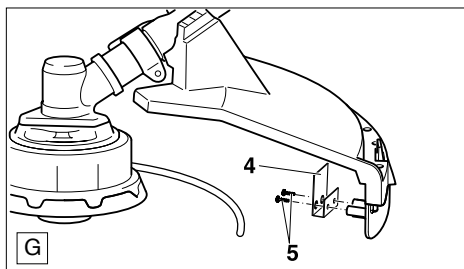
Înainte de înlocuirea firului opriți neapărat motorul moto-coasei și scoateți fișa din bujie!

- Clemele carcasei (F/1) se apasă spre interior spre a scoate capacul carcasei (F/2).
- Se scoate bobina (F/5) din capacul carcasei (F/2) și se îndepărtează resturile firului vechi.

- Se taie o bucată de fir de nylon de circa 7,5 m (phi 2,4 mm) lungime.
- Se introduce firul de nylon astfel în adâncitura (F/6), încât un capăt al firului să rămână cu circa 80 mm mai lung. Apoi se înfășoară ambele capete de fir strâns pe bobină în direcția săgeții.
- După înfășurare, capetele se introduc temporar în adâncituri (F/4). Capetele se lasă libere pe o lungime de cca. 100 mm.
- Se introduce bobina (F/5) în capacul carcasei (F/2). Se iau capetele firului de pe adâncituri (F/4) și se trec prin urechile metalice (F/3) ale capacului carcasei.
- Se orientează clemele carcasei (F/1) spre capacul carcasei (F/2) și se apasă puternic, până ce se aude că ambele s-au prins la locul lor.

Înnoirea cuțitului cu fir

(MS-230 C / MS-260 C / MS-330 C)



Înainte de montarea noului cuțit cu fir se oprește motorul, se scoate fișa bujiei și se poartă mănuși de protecție!

- Se desurubează șuruburile (G/5) și se scoate cuțitul cu fir vechi.
- Se montează noul cuțit cu fir (G/4) precum în figură (spre capul firului), cu ajutorul șuruburilor (G/5).

INDICAȚIE: șuruburile nu trebuie strânse prea tare. Deoarece mantaua de protecție este din plastic, șuruburile pot trece de refuz. În cazul când cuțitul cu fir nu mai stă fix, atunci trebuie înnoită mantaua de protecție.

Amestecul combustibil



Benzina	50:1	40:1
1000 cm ³ (1 litri)	20 cm ³	25 cm ³
5000 cm ³ (5 litri)	100 cm ³	125 cm ³
10000 cm ³ (10 litri)	200 cm ³	250 cm ³

Motocoasa este prevăzută cu un motor în doi timpi de înalt randament. Motorul funcționează cu un amestec de combustibil și ulei pentru motoare în doi timpi.

Motorul a fost conceput pentru benzină normală fără plumb, cu o cifră octanică de minim 91 ROZ. În cazul în care nu aveți la dispoziție acest tip de combustibil puteți folosi și altă benzină, cu o cifră octanică mai mare. Acest lucru nu dăunează motorului, cu toate că în acest caz motorul nu mai funcționează la parametri optimi.

Același lucru se întâmplă și în cazul folosirii benzinei cu plumb. **Pentru a asigura o funcționare optimă a motorului, pentru a vă proteja propria sănătate și a nu polua mediul înconjurător, folosiți întotdeauna benzină fără plumb!**

Pentru ungerea motorului folosiți numai uleiuri pentru motoare în doi timpi (de calitate JASO FC sau ISO EGD), amestecate cu combustibil. Motorul a fost conceput din fabricație pentru uleiul de motor DOLMAR pentru motoare în doi timpi, aflat într-un raport ecologic de amestecare de 50:1. În felul acesta se asigură motorului o funcționare îndelungată, fiabilă și cu grad redus de poluare.

Uleiul de motor DOLMAR (50:1) pentru motoare în doi timpi este disponibil în următoarele cantități, în funcție de necesarul Dvs.:

1 l	Cod articol 980 008 107
100 ml	Cod articol 980 008 106

În cazul în care nu aveți uleiuri de motor DOLMAR pentru motoare în doi timpi, respectați întotdeauna raportul de 40:1 în cazul amestecării benzinei cu alte uleiuri de motor, în caz contrar neputând fi garantată funcționarea perfectă a motorului.

Atenție: nu utilizați un amestec prefabricat de la stațiile de alimentare cu combustibil!

Realizarea amestecului corect:

50:1 În cazul folosirii uleiului de motor DOLMAR pentru motoare în doi timpi, amestecați 50 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

40:1 În cazul folosirii altor uleiuri de motor în 2 timpi amestecați 40 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

Observație: La realizarea amestecului ulei-combustibil, amestecați întâi întreaga cantitate de ulei necesară cu jumătate din cea de combustibil și adăugați apoi cealaltă jumătate de combustibil necesară. Înainte de a turna amestecul în rezervorul motocoasei agitați bine recipientul în care se află amestecul combustibil.

Nu are nici un sens ca dintr-o exagerată dorință de siguranță să mărită partea de ulei din amestec peste limita prevăzută în raportul de amestecare, deoarece în caz contrar cresc reziduurile de ardere din motor, care la rândul lor poluează mediul înconjurător și conduc la obturarea canalului de evacuare a gazelor arse și a amortizorului de zgomot. În același timp crește și consumul de combustibil, iar randamentul motorului scade.

EVITAȚI CONTACTUL CU OCHII ȘI PIELEA!

Manipularea combustibililor necesită o deosebită atenție și precauție. Combustibilii pot conține substanțe cu caracteristici similare solventilor. Nu alimentați decât în încăperi bine aerisite sau în aer liber. Nu inspirați vaporii de benzină degajați; aceștia sunt toxici și deci dăunători sănătății Dvs. Evitați contactul benzinei și a uleiurilor minerale cu ochii și pielea. Produsele petroliere, printre acestea și uleiurile, usucă pielea. Dacă acestea intră frecvent și timp îndelungat în contact cu pielea, aceasta se degresează. Consecință: diverse boli dermatologice. Se cunosc de asemenea și anumite reacții alergice la produsele petroliere. Uleiul ajuns în ochi produce iritații. Dacă uleiul a ajuns în ochi acesta se va clăti imediat cu apă limpede.

Dacă iritațiile persistă se va chema imediat un medic!

Depozitarea combustibilului

Combustibilii pot fi depozitați doar pentru o perioadă limitată de timp. Combustibilii și amestecurile de combustibili se degradează prin evaporare, în special sub influența temperaturilor ridicate. Combustibilii și amestecurile de combustibili depozitați pentru o perioadă prea lungă de timp pot cauza probleme la pornire și defecțiuni la motor. Cumpărați doar atât combustibil, cât ar trebui consumat în interval de câteva luni. În cazul temperaturilor prea ridicate, consumați amestecul de combustibil în 6-8 săptămâni

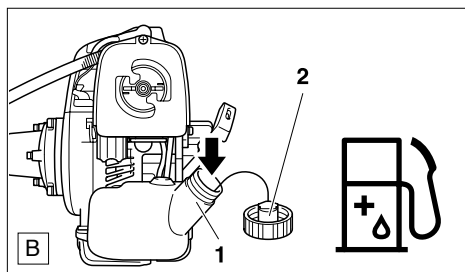
Depozitați combustibilul doar în recipiente admiși, feriți de umiditate, căldură și în siguranță!

Alimentarea



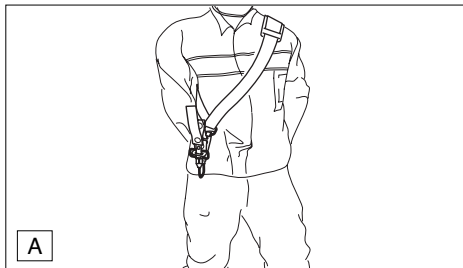
RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!

Manipularea combustibililor necesită o deosebită atenție și precauție. Numai după oprirea motorului!

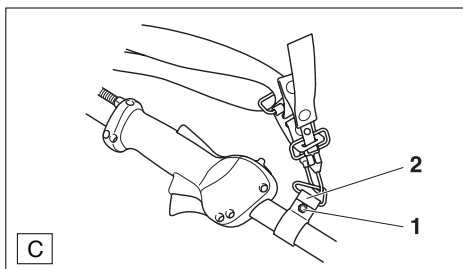


- Curățați bine zona din jurul capacului (B/1) rezervorului, pentru a evita astfel pătrunderea murdăriilor în rezervor.
 - Înainte de alimentare așezați motocoasa într-o poziție stabilă, înclinată.
 - Desfaceți capacul (B/2) de la rezervor și completați cu amestec combustibil până la marginea de jos a guri de umplere. Turnați cu atenție pentru a nu vărsa pe jos amestecul combustibil.
 - Înșurubați la loc capacul rezervorului.
- Curățați capacul și zona din jurul acestuia după alimentare!**

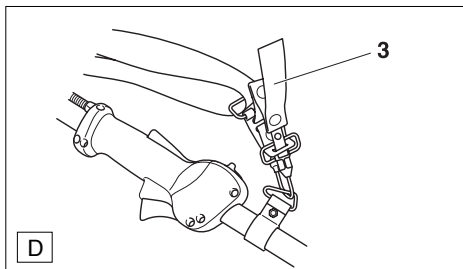
Așezarea centurii



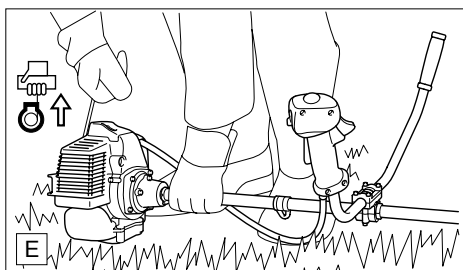
- Puneți-vă centura în modul prezentat în fig. A.
- Reglați lungimea centurii în așa fel încât cârligele de prindere să stea cam la o palmă deasupra taliei.



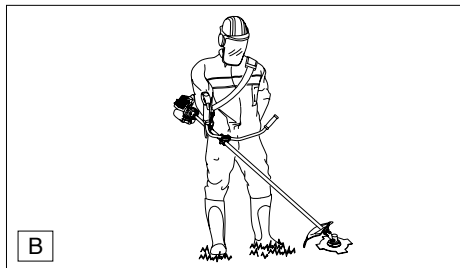
Siguranța de separare rapidă



Pornirea motorului



Echilibrarea corectă a motocoasei



- Motocositoarea echilibrată ușurează poziția brațelor în timpul muncii.
- În cazul folosirii capului cu fir pe terenuri plane, acesta trebuie să atârne ușor pe pământ, fără a atinge motocoasa cu mâinile.
- La utilizarea cutitului de iarbă cu 4 dinți precum și pe un teren accidentat, unelte de tăiat trebuie să se afle la cca. 20 cm deasupra solului, fără ca utilajul să fie atins cu mâinile.
- Alimentați motocoasa și agățați-o de cârligul de prindere.
- Înainte de a echilibra motocoasa desfaceți șurubul (C/1). Trageți înainte sau înapoi de urechea de prindere (C/2) prevăzută pe coada motocoasei: înainte = centrul de greutate al motocoasei se deplasează spre motor; înapoi = centrul de greutate al motocoasei se deplasează spre dispozitivul de tuns.
- Strângeți bine șurubul (C/1).

- Prin tragerea de banda roșie (D/3), în caz de pericol, motocositoarea și omul sunt separați rapid.

ATENȚIE:

La prinderea curelei de umăr trebuie avut în vedere întotdeauna, ca banda roșie de siguranță să nu fie îndreptată către corp, ci să rămână la vedere și să poată fi ajunsă în mod liber!

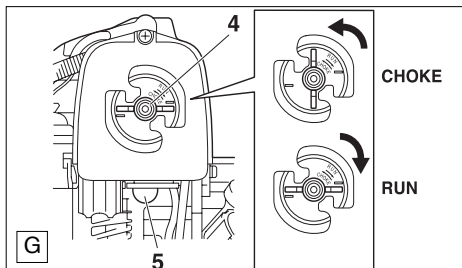
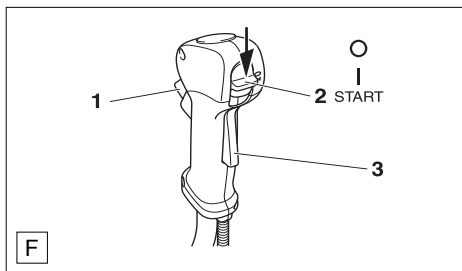
Respectați normele de prevenire a accidentelor!

Porniți motocoasa numai după asamblarea completă și verificarea acesteia!

Pornirea motorului

- Îndepărtați ferăstrăul cu cel puțin 3 m de locul în care ați alimentat.
- Luați o poziție stabilă și așezați motocoasa pe pământ în așa fel încât dispozitivul de tuns să nu atingă nici un obiect.

Pornirea la rece



- Acționați pompa de benzină (G/5), apăsând de mai multe ori până când în pompă începe să apară combustibilul.
- Se fixează opritorul pe semigaz, pentru aceasta se apasă mânerul gazului (F/1) în timp ce tasta de blocare de siguranță (F/3) este apăsată și se împinge întrerupătorul combi (F/2) pe poziția START. Apoi se dă drumul la mânerul de gaz (F/1) și după aceea la întrerupătorul combi (F/2).
- Puneți șocul (G/4) în poziția **CHOKE** (închis).
- Țineți motocoasa cu o mână ca în figura E, pagina 14.
- Trageți încet de mânerul de start până când simțiți că se oprește (în acest moment pistonul se află la punctul mort interior PMI).
- **Trageți acum repede și energic, până când auziți prima aprindere** (motorul pornește scurt).
- Nu trageți afară complet șnurul de start și nu lăsați mânerul să se retragă prea repede, ci ajutați-l să revină încet în poziția inițială.
- Se rotește șocul (G/4) pe poziția **RUN** (deschis) și se trage din nou mânerul de pornire până ce motorul este pornit.
- După demararea motorului împingeți până la capăt maneta de gaz (F/1) și apoi dați-i drumul imediat, moment în care se va debloca semigazul, iar motorul va începe să funcționeze la turația de mers în gol.

Pornirea la cald

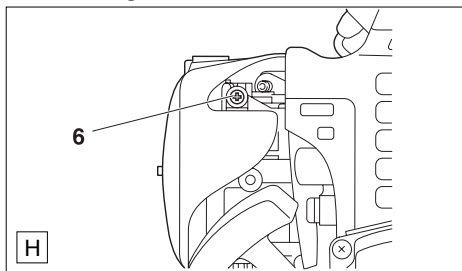
- Dacă motorul este cald nu se va mai acționa pompa de benzină.
- Se împinge întrerupătorul combi (F/2) în poziția „I”.
- Șocul **NU** se rotește pe poziția **CHOKE** (închis), ci se rotește pe **RUN**.

Oprirea motorului



Se împinge întrerupătorul combi (F/2) pe poziția „O”.

Reglarea turației de mers în gol



Atenție: Dispozitivul de tuns nu are voie să se miște la turația de mers în gol! În cazul în care dispozitivul de tuns se mișcă totuși și la mersul în gol este necesară reglarea turației de mers în gol a motorului.

- Trebuie să fie montate unelte de tăiere corespunzătoare.
- Trebuie avut în vedere neapărat ca filtrul de aer să fie curat.
- Se lasă să se încălzească motorul.
- Nu se acționează mânerul de gaz (F/1).
- Desfaceți jiclorul (H/6) cu max. 1/8 de tură (în sens contrar acelor de ceasornic).
- Reluați procedeul în cazul în care dispozitivul de tuns se mișcă în continuare la mersul în gol.

Dacă uneltele de tăiat nu se opresc, atunci în nici un caz nu este permis lucrul cu utilajul de tăiat. Trebuie dus la un service DOLMAR!

LUCRĂRILE DE REPARAȚIE ȘI ÎNTREȚINERE

- ATENȚIE: Opriți motorul, scoateți fișa din bujie și puneți-vă mănușile de protecție înainte de a lucra la motocoasă!
- ATENȚIE: Porniți motocoasa numai după asamblarea completă și verificarea acesteia!



Lucrări de întreținere și îngrijire

Pentru a garanta o lungă durată de funcționare, resp. pentru a evita apariția unor defecțiuni, precum și pentru a garanta funcționarea perfectă a dispozitivelor de siguranță, trebuie executate periodic lucrările de întreținere descrise mai jos. Reclamațiile din perioada de garanție vor fi acceptate numai în cazul executării periodice și regulamentare a acestor lucrări. Pericol de accident în cazul nerespectării acestor instrucțiuni!

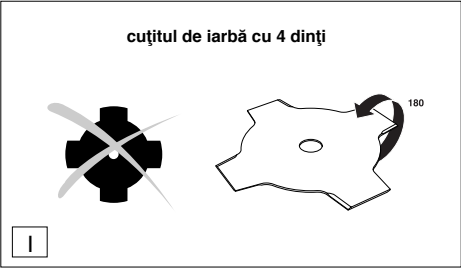
Persoanele care folosesc motocoasele nu vor executa decât lucrările de întreținere și îngrijire descrise în aceste instrucțiuni. Celelalte lucrări de întreținere se vor executa exclusiv într-un atelier autorizat DOLMAR.

La fiecare 50 de rezervoare consumate motocoasa se va trimite într-un atelier autorizat DOLMAR în vederea executării unei inspecții tehnice amănunțite.

Pagina

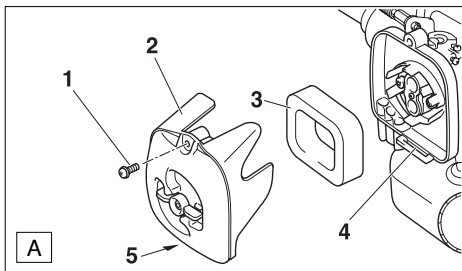
Lucrări generale	Motocoasă, complet	Se va curăța la exterior și verifica starea în care se află În caz de defecțiune, aceasta trebuie reparată imediat	
înainte de fiecare punere în funcțiune	Dispozitiv de tuns	Se va verifica dacă este întreg, ascuțit și bine fixat	
	Dispozitive de protecție	Se va verifica poziția corectă, dacă sunt bine strânse și în stare corespunzătoare	10
	Șuruburi și piulițe	Se va verifica starea în care se află și dacă sunt bine strânse	
	Buton-I/O	Probă de funcționare	16
	Buton blocare, Manetă de gaz		16
după fiecare nouă scoatere din funcțiune	Capac rezervor combustibil și sistem de alimentare	Se va verifica dacă este etanș	
	Mers în gol	Se va verifica dacă dispozitivul de tuns se mișcă la mers în gol	16
de două ori pe an	Filtru de aer	Se va curăța	18
	Fantele de răcire cu aer	Se vor curăța și verifica dacă sunt în stare corespunzătoare	
de două ori pe an	Bujie	Se va verifica și la nevoie înlocui	18
	Sorb de filtrare	Se va înlocui	18
	Rezervor de combustibil	Se va curăța	
	Șnur de start	Se va verifica dacă nu este defect	
anual	Motocoasă, complet	Inspecție într-un atelier DOLMAR	
Conservare	Motocoasă, complet	Inspecție într-un atelier DOLMAR. Se va păstra la loc sigur și uscat.	
	Rezervor de combustibil	Se va goli și curăța	
	Carburator	Se va goli din mers	
	Dispozitive metalice de tuns	Se vor curăța și unge ușor cu ulei, se vor acoperi cu husa	

Ascuțirea dispozitivului de tuns



- Atenție:** Dispozitivele de tuns menționate mai jos nu se vor ascuți decât într-un atelier autorizat DOLMAR, rectificarea lor manuală conduce în caz contrar la dezechilibrarea motocoasei, apariția vibrațiilor în motounealtă și distrugerea acesteia.
- **cuțit de iarbă cu 4 dinți**
- Ascuțirea și echilibrarea corespunzătoare a dispozitivelor de tuns se execută în orice atelier autorizat DOLMAR.
- Observație:** Pentru a-i prelungi durata de funcționare, cuțitul de iarbă cu 4 dinți poate fi întors o singură dată, până când se tocesc ambele tăișuri.

Curățarea filtrului de aer



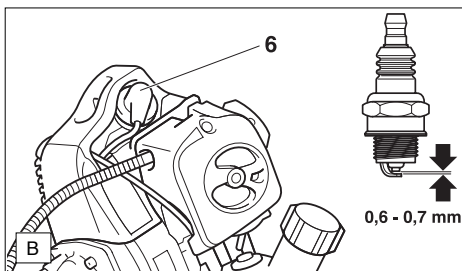
- Desfaceți șuruburile (A/1) și scoateți capacul filtrului (A/2).
- Scoateți buretele de filtrare din capac.

Atenție: Nu suflați particulele de murdărie de pe filtru fiindcă acestea pot ajunge în ochi.

- Filtrele de aer foarte murdare se pot spăla în apă caldă amestecată cu detergent pentru veselă.
- Dacă mediul de lucru este foarte murdar, filtrul se va curăța mai des, având în vedere că numai un filtru curat poate asigura motorului randamentul maxim.
- Înainte de a monta la loc filtrul verificați dacă prin clapeta de șoc au căzut impurități la interior. Dacă da, îndepărtați-le cu o pensulă.
- **Uscați bine** filtrul de aer și montați-l la loc.
- Se așează mai întâi capacul filtrului de aer (A/2) în canelură (A/4), apoi se strânge cu șurubul (A/1).

Atenție: Înlocuiți imediat filtrele de aer distruse! Bucățile desprinse din țesătura filtrului sau impuritățile mai mari pot distruge întreg motorul.

Înlocuirea bujiei



ATENȚIE:

Nu atingeți bujia și fișa acesteia în timpul funcționării motorului (pericol de electrocutare).

Începeți lucrările de întreținere numai după oprirea motorului.

Pericol de ardere din cauza motorului încins. Purtați mănuși de protecție!

În cazul defectării izolatorului, a calcinării electrozilor, resp. a murdării sau îmbibării acestora cu ulei, bujia trebuie schimbată complet.

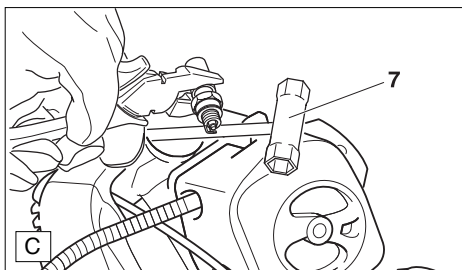
- Se scoate fișa bujiei (B/6) de pe bujie. Se scoate bujia cu ajutorul cheii combi (mărima 19 mm).

ATENȚIE: Nu folosiți decât bujii de rezervă de tip NGK BPMR 7A.

Distanța dintre electrozi

Distanța dintre electrozi trebuie să fie de 0,6-0,7 mm.

Verificarea bujiei



- Introduceți cheia combi (C/7) între capac și cilindru numai în modul descris în imagine.

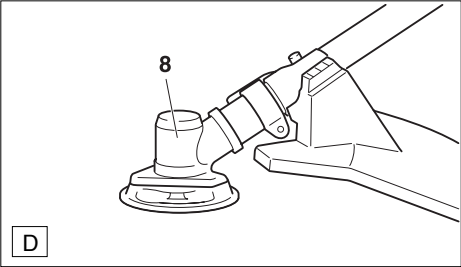
ATENȚIE!

Nu introduceți cheia în locașul bujiei, faceți contact doar cu cilindrul (în caz contrar pericol de distrugere a întregului motor).

- Sprijiniți pe cheie bujia demontată, cu fișa introdusă în bujie, ținând bujia cu un patent izolat (nu atingeți locașul bujiei!).
- Întrerupătorul de scurt (I/O) se împinge în poziția I.
- Trageți cu putere de șnurul de start.

Dacă aprinderea funcționează corect trebuie să se vadă acum o scânteie între electrozi.

Ungerea angrenajului cu vinclu



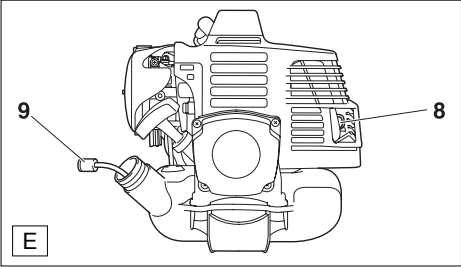
După cca. 50 de ore de funcționare, angrenajul cu vinclu (D/8) ar trebui verificat de către un service DOLMAR și eventual gresat. Vaselina este dozată cu exactitate de către service, deoarece cantități prea mari de vaselină provoacă supraîncălzire în angrenaj.

Service și întreținere



După fiecare 50 de plinuri de benzină trebuie făcută o revizie serioasă a motocositoarei de către un service DOLMAR.
Toate lucrările de întreținere și de reglare care nu sunt descrise în acest manual de operare trebuie executate într-un service DOLMAR.

Capul de absorbție din rezervorul de combustibil



Combustibilul necesar carburatorului este filtrat prin pâsla (E/9) capului de absorbție.
Starea pâslei trebuie verificată periodic optic. Pentru aceasta capul de absorbție se trage cu ajutorul unei sârme cu cârlig prin orificiul rezervorului. Pâsla întărită, îmbăcsită sau lipită se înlocuiește cu una nouă.
În cazul unei alimentări cu combustibil prea slabe există riscul, ca să fie depășită turația maximă admisă a motorului. În scopul garantării unei alimentări optime cu combustibil a carburatorului, pâsla ar trebui înlocuită aproximativ trimestrial.

Curățirea orificiului amortizorului de zgomot

A se verifica periodic orificiul amortizorului de zgomot (E/8). Dacă orificiul este obturat cu depuneri de funingine, atunci acestea trebuie îndepărtate prin răzuire atentă cu ajutorul unei unelte potrivite.

Depistarea defecțiunilor

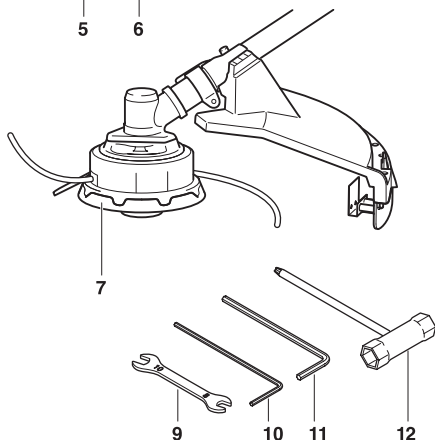
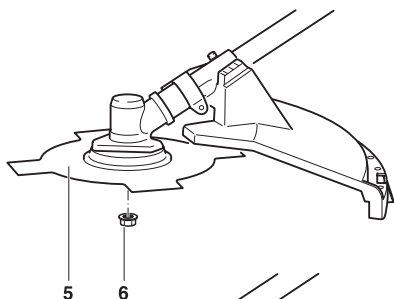
Defecțiune	Sistem	Constatări	Cauză
Motorul nu pornește sau pornește greu	Sistemul de aprindere	Se produce scânteia de aprindere Lipsă scânteie de aprindere	Defecțiune în sistemul de alimentare, de compresie, defecțiune mecanică. Apăsât buton STOP, defecțiune sau scurtcircuit în cabluri; fișă bujie sau bujie defectă
	Alimentare combustibil	Rezervor combustibil gol	Șoc în poziție incorectă, carburator defect, sorb colmatat, conductă combustibil îndoită sau spartă
	Sistemul de compresie	În ferăstrău La exteriorul ferăstrăului	Garnitură soclu cilindru defectă, garnituri radiale defecte, cilindru sau segmenti defecti
Probleme la pornirea la cald	Carburator	Combustibil în rezervor Se produce scânteia de aprindere	Bujia nu etanșează Arc starter rupt, piese rupte în motor
Motorul pornește, dar se oprește imediat	Alimentare combustibil	Combustibil în rezervor	Carburator reglat incorect
Putere scăzută	pot fi afectate concomitent mai multe sisteme	Motorul merge la relanti	Turație de mers în gol incorect reglată, sorb sau carburator colmatat
			Aerisire rezervor defectă, conductă combustibil ruptă, cablu defect, buton STOP defect
Putere scăzută	pot fi afectate concomitent mai multe sisteme	Motorul merge la relanti	Filtru de aer colmatat, carburator evtl. incorect reglat, amortizor de zgomot obturat, canal colector de gaze din cilindru obturat

Extras din lista cu piese de schimb

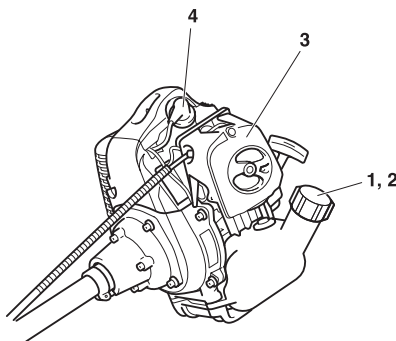
Nu folosiți decât piese de schimb originale marca DOLMAR. Pentru reparații și înlocuirea unor altor piese de schimb adresați-vă unui atelier DOLMAR.

MS-260/330/430 U
MS-230/260/330 C

DOLMAR



Poz.	Cod art. DOLMAR Buc.	Denumire
1	351 050 230	1 Capac rezervor, compl.
2	352 400 040	1 Sorb de filtrare
3	351 400 800	1 Filtru de aer
4	351 410 110	1 Bujie NGK BPMR 8Y
5	362 224 140	1 Cuțit de iarbă cu 4 dinți
6	351 510 013	1 Piuliță de fixare (pentru MS-260 U, 330 U)
6	351 510 023	1 Piuliță de fixare (pentru MS-430 U)
7	351 502 030	1 Cap bifilar compl.
9	351 010 154	1 cheie fixă 8/10
10	351 010 151	1 cheie inbus de 4 mm
11	351 010 152	1 cheie inbus de 5 mm
12	351 010 153	1 cheie combi SW 17/19
-	369 224 070	1 fir de cosit phi 2,4 mm x 15 metri
-	369 224 072	1 fir de cosit phi 2,4 mm x 120 metri



Ateliere service, piese de schimb, garanție

Întreținerea și reparațiile

Întreținerea și repararea motocoaselor moderne și a componentelor lor de siguranță necesită o pregătire de specialitate și un atelier dotat cu scule speciale și aparatură de testare corespunzătoare.

Toate lucrările care nu au fost descrise în prezentele instrucțiuni trebuie executate într-un atelier autorizat DOLMAR.

Specialiștii noștri au pregătirea, experiența și dotarea necesară pentru a vă oferi soluția cea mai economică și a vă ajuta cu sfaturile necesare.

Orice încercare de a repara motocoasa făcută de către terțe persoane neautorizate conduce la pierderea garanției.

Piese de schimb

Funcționarea fiabilă și sigură a mașinii Dvs. depinde și de calitatea pieselor de schimb folosite. Nu folosiți decât PIESE DE SCHIMB ORIGINALE marca DOLMAR, inscripționate cu:



Numai piesele originale provin din procesul tehnologic de fabricație a mașinii, garanție pentru un material de cea mai bună calitate, dimensiuni exacte, o funcționare corespunzătoare și siguranță deplină.

Piese și accesorii originale se găsesc la distribuitorul Dvs. Acesta dispune și de listele cu piese de schimb necesare pentru a identifica codul articolului dorit, informându-vă permanent cu privire la orice îmbunătățiri de detaliu sau noutăți apărute în oferta de piese de schimb. Distribuitori DOLMAR veți găsi la adresa de internet: www.dolmar.com

Vă rugăm să țineți cont și de faptul că în cazul folosirii unor altor piese decât cele originale DOLMAR se pierde garanția oferită de firma noastră.

GARANȚIA

DOLMAR garantează o calitate perfectă a produsului și acoperă astfel cheltuielile ulterioare de reparație, înlocuind piesele defectate din cauza unor erori de material sau fabricație apărute în perioada de garanție, care începe de la data vânzării. Atenție la clauzele de garanție specifice la nivel național. La nevoie solicitați relații suplimentare distribuitorului Dvs. În calitate de vânzător al acestui produs, distribuitorul răspunde de garanția aferentă.

Vă rugăm să înțelegeți că garanția noastră nu acoperă daunele apărute din următoarele cauze:

- Nerespectarea instrucțiunilor de folosire
- Neexecutarea lucrărilor de întreținere și curățenie
- Depășirea turăției maxim admisibile în urma unui reglaj incorect al carburatorului.
- Daune produse în urma reglării necorespunzătoare a carburatorului
- Uzura apărută în timpul folosirii normale.
- Suprasolicitarea evidentă a utilajului prin depășirea constantă a puterii maxime.
- Folosirea forțată, brutală, necorespunzătoare sau accidentală a produsului.
- Daune rezultate în urma supraîncălzirii sculei din cauza răcirii cu aer cu impurități.
- Intervenția unor persoane necalificate sau încercări necorespunzătoare de a repara scula.
- Folosirea unor piese de schimb neadecvate, resp. nefolosirea pieselor originale DOLMAR, în cazul în care aceasta a fost cauza daunelor produse
- Folosirea unor lubrefianți neadecvați sau cu termen de valabilitate depășit
- Defecte care sunt generate de condițiile de exploatare din magazine de închiriere.
- Generarea de defecte datorită nestrângerii la timp a prinderilor cu șuruburi exterioare

Curățarea, îngrijirea și reglarea mașinii nu intră sub incidența prezentei garanții. Toate lucrările de garanție vor fi executate de un distribuitor DOLMAR.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notițe

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Distribuitori DOLMAR veți găsi la
adresa de internet: www.dolmar.com



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

Sub rezerva oricăror modificări.

Form: 995 703 320 (4.08 RO)